

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem Bóg powiedziawszy z ciemności światło zaświecić który zaświecił w sercach naszych ku światłu poznania chwały Boga w obliczu Jezusa Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo Bóg, który powiedział: Z ciemności ma zajaśnieć światło* – jest Tym, który zajaśniał w naszych sercach** dla światła poznania chwały Boga w obliczu Jezusa Chrystusa.*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bo Bóg powiedziawszy: "Z ciemności światło zajaśnieje", który zajaśniał w sercach naszych ku oświeceniu poznania chwały Boga na twarzy [Jezusa] Pomazańca.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem Bóg powiedziawszy z ciemności światło zaświecić który zaświecił w sercach naszych ku światłu poznania chwały Boga w obliczu Jezusa Pomazańca

¹⁾ <x>10 1:3</x>; <x>220 37:15</x>; <x>290 9:1-2</x>; <x>470 4:16</x>; <x>500 1:5</x>; <x>500 8:12</x>; <x>500 12:35</x>

²⁾ <x>510 26:18</x>; <x>560 5:8</x>; <x>580 1:13</x>; <x>590 5:5</x>; <x>670 2:9</x>; <x>680 1:19</x>; <x>690 1:5</x>; <x>690 2:8</x>

³⁾ Lub: po to, byśmy (zobaczyli) światło poznania w osobie Jezusa, zob. <x>540 2:10</x>; <x>540 4:6</x>L.

⁴⁾ <x>540 3:18</x>; <x>540 4:4</x>